

**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 11 février 2019 à 19 h
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council held on
Monday, February 11, 2019 at 7 p.m.
at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Benoit Langevin
Louise Leroux

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Benoit Langevin
Louise Leroux

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Ville de Montréal Police Service Report

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM was not present.

Revue des activités

Activities review

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Signature du livre d'or

Signature of the golden book

Le conseil rend hommage à Madame Akilah

The Council pays tribute to Ms Akilah Newton,

Newton, fondatrice du groupe Overture with the Arts et co-auteure de Big Dreamers: The Canadian Black History Activity Book for Kids, lauréate 2019 de la Table ronde du Mois de l'Histoire des Noirs, qui signe le livre d'or de l'arrondissement.

Founder of the Overture with the Arts Association and co-author of Big Dreamers: The Canadian Black History Activity Book for Kids and 2019 Laureate of the Round Table on Black History Month, who signs the Borough's guestbook.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 35.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

Questions de Sujet

- M. Ross Stitt
- Bibliothèque de Pierrefonds
 - Carrière LEEP
- M. Chris Eustace
- Transfert de commission scolaire

Public Question Period

The public question period started at 7:35 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below:

Questions by Subject

- Mr. Ross Stitt
- Pierrefonds Library
 - LEEP pit
- Mr. Chris Eustace
- School Board transfer

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0026

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0026

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions de
Sujet**

Mme Pauline Primeau
- Carrefour des aînés

Mme Justine McIntyre
- Rapport du BIG sur la bibliothèque de
Pierrefonds

M. Roger Trottier
- Rapport du BIG sur la bibliothèque de
Pierrefonds

**Questions by
Subject**

Mrs. Pauline Primeau
- Carrefour des aînés

Mrs. Justine McIntyre
- BIG's report on Pierrefonds
Library

Mr. Roger Trottier
- BIG's report on Pierrefonds
Library

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0027

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA
PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la
prolonger de trente minutes après qu'il ait été
disposé de l'ordre du jour de la séance
conformément à l'article 53 du règlement
CA29 0046 sur la tenue, la procédure
d'assemblée et la régie interne du conseil
d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0028

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil de l'arrondissement de
Pierrefonds-Roxboro du 11 février 2019 soit
adopté avec l'ajout des points suivants :

15.02 – Proclamation – Journées de la
persévérance scolaire

20.08 – Subventions avec conventions –
Piscines de quartier

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0029

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0027

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND
EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and
extend it by thirty minutes after it has
been disposed of the sitting agenda in
conformity with Article 53 of by-law
CA29 0046 governing the holding, the
assembly proceedings and rules for the
conduct of council meetings of the
Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0028

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of
Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of
February 11, 2019 be adopted with the
addition of the following items:

15.02 – Proclamation – Days of academic
perseverance

20.08 – Subsidies with agreements –
Neighbourhood swimming pools.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0029

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 janvier 2019 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0030

ARTICLE 85
CHARTRE DE LA VILLE DE MONTRÉAL
TRAVAUX DE CHAUSSÉE, BORDURES,
TROTTOIRS ET DRAINAGE (ST-19-03)

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'offrir au conseil de la Ville, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal, la prise en charge par l'arrondissement de la réalisation des travaux de chaussée, bordures, trottoirs, drainage ainsi que des travaux connexes sur le boulevard Gouin Ouest, la 2^e Avenue Nord, la 3^e Rue et les amorces de la 3^e Avenue Nord et 4^e Rue : construction d'un égout sanitaire de 300 mm de diamètre sur le boulevard Gouin Ouest entre la 2^e et 3^e Avenue, reconstruction de la conduite d'eau de 150 mm, de l'égout sanitaire de 250 à 450 mm et de l'égout pluvial de 300 à 600 mm de diamètre dans la 2^e Avenue Nord et reconstruction de la conduite d'eau de 150 mm, de l'égout sanitaire de 250 mm et de l'égout pluvial de 600 mm de diamètre sur la 3^e Rue dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (contrat numéro ST-19-03);

QUE les coûts de remplacement de conduite d'aqueduc et d'égout sanitaire soient assumés à 100 % par la DRE, les coûts de reconstruction de la chaussée, des bordures et des trottoirs par le SIVT, et l'excédent par le PTI de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1196765001

MINUTES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on January 14, 2019 at 7 p.m be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0030

SECTION 85
CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL
ROAD, CURBS, SIDEWALKS AND
DRAINAGE WORKS (ST-19-03)

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO propose to the city council, in accordance with Section 85 of the Charter of Ville de Montréal, the management by the Borough of the realization of the works for the road, curbs, sidewalks and drainage works as well as related works on boulevard Gouin Ouest, 2^e Avenue Nord, 3^e Rue and the beginning of 3^e Avenue Nord and 4^e Rue: construction of a sanitary sewer pipes of a 300 mm diameter on boulevard Gouin Ouest between 2^e and 3^e Avenue, reconstruction of the 150 mm water pipes, the 250 to 450 mm sanitary sewer pipes and of the 300 to 600 mm diameter storm sewer pipes in 2^e Avenue Nord and reconstruction of the 150 mm water pipes, of the 250 mm sanitary sewer pipes and the 600 mm diameter storm sewer pipes on 3^e Rue in the Borough of Pierrefonds-Roxboro (contract number ST-19-03);

THAT the costs related to the replacement of water pipes and sanitary sewer pipes be paid at 100 % by the DRE, the costs of the reconstruction of the road, curbs and sidewalks by the SIVT and the rest by the Borough's three-year programme of capital expenditures.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0031

ARTICLE 85
CHARTRE DE LA VILLE DE MONTRÉAL
RÉHABILITATION DES CONDUITES
D'AQUEDUC (ST-19-04)

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'offrir au conseil de la Ville, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal, la prise en charge par l'arrondissement de la réalisation des travaux de réhabilitation des conduites d'aqueduc, travaux de chaussée, de bordures et de drainage sur les rues Belleville, Racine, Kent, Delray, Grey et Fox dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (contrat numéro ST-19-04);

QUE les coûts de remplacement de conduite d'aqueduc et d'égout sanitaire soient assumés à 100 % par la DRE, les coûts de reconstruction de la chaussée, des bordures et des trottoirs par le SIVT et l'excédent par le PTI de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 1196765003

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0031

SECTION 85
CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL
RESTORATION OF SANITARY SEWER
PIPES (ST-19-04)

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO propose to the city council, in accordance with Section 85 of the Charter of Ville de Montréal, the management by the Borough of the realization of the works for the restoration of sanitary sewer pipes, road, curbs and drainage works on rues Belleville, Racine, Kent, Delray, Grey and Fox in the Borough of Pierrefonds-Roxboro (contract number ST-18-09);

THAT the costs related to the replacement of water pipes and sanitary sewer pipes be paid at 100 % by the DRE, the costs of the reconstruction of the road, curbs and sidewalks by the SIVT and the rest by the Borough's three-year programme of capital expenditures.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0032

ARTICLE 85 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – OFFRE DE SERVICE – GESTION DES REDEVANCES POUR LA DIFFUSION DE MUSIQUE – RÉ:SONNE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'accepter l'offre du conseil municipal, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal, de mandater la Direction du service de la culture pour la gestion des redevances pour la diffusion de musique publiée lors d'activités ou d'événements dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro auprès de l'organisme Ré:Sonne.

Autoriser le paiement d'une somme de 3 727,61 \$, taxes incluses, représentant les redevances pour les années 2013 à 2018 inclusivement;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.03 1191294002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0033

UNE HEURE POUR LA TERRE 2019 – APPUI

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE confirmer la participation de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à l'événement « Une heure pour la Terre 2019 », qui se tiendra le 30 mars prochain de 20 h 30 à 21 h 30;

D'inviter les commerçants et les résidents de l'arrondissement à s'impliquer activement dans cet événement;

DE transmettre une copie de la résolution au conseil municipal, au conseil d'agglomération et aux autres conseils d'arrondissement de la Ville de Montréal pour les encourager à adopter à leur tour une résolution confirmant leur participation respective à l'événement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0032

SECTION 85 CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – SERVICE OFFER – PUBLISHED MUSIC BROADCAST ROYALTY MANAGEMENT – RÉ:SONNE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO accept the Municipal Council's offer, in accordance with Section 85 of the Charter of Ville de Montréal, to mandate the Direction du service de la culture for the broadcast royalty management of the use of published music during activities or events in the Pierrefonds-Roxboro Borough with the organization Ré:Sonne.

Authorize the payment of an amount of \$3,727.61, taxes included, representing royalties for the years 2013 to 2018 inclusively;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0033

EARTH HOUR 2019 - SUPPORT

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO confirm the participation of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in the event "Earth Hour 2019", which will take place on next March 30, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m.;

TO invite businesses' owners and borough residents to become actively involved in this event;

TO forward a copy of the present resolution to the Municipal Council, to the Agglomeration Council and to the boroughs of Ville de Montréal to urge them to be next adopting a resolution confirming their respective participation to this event.

UNANIMOUSLY ADOPTED

15.01 1192155002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0034

**PROCLAMATION –
JOURNÉES DE LA PERSÉVÉRANCE
SCOLAIRE**

ATTENDU QUE la campagne sur les Journées de la persévérance scolaire regroupant plusieurs partenaires se tiendra du 11 au 15 février 2019, et que ces journées se veulent un temps fort dans l'année témoignant de la mobilisation autour de la persévérance scolaire;

ATTENDU QUE la persévérance scolaire et la réussite scolaire font partie des préoccupations des élus municipaux, particulièrement ceux de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU QUE les municipalités ont les compétences et les pouvoirs pour influencer directement la qualité de vie des élèves et, du même coup, permettre à ces derniers de développer leur plein potentiel;

ATTENDU QUE les élus municipaux collaborent aux efforts de la collectivité montréalaise en matière de sensibilisation à la réussite éducative, entre autres à travers le comité Réussite éducative : les élu.e.s s'engagent! de Concertation Montréal;

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement proclame la semaine du 11 au 15 février 2019 comme étant celle des Journées de la persévérance scolaire dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0034

**PROCLAMATION –
DAYS OF ACADEMIC PERSEVERANCE**

WHEREAS the campaign on the Days of academic perseverance grouping several partners will take place from February 11 to 15, 2019, and that these days promise to be a key moment during the year witnessing the mobilisation around academic perseverance;

WHEREAS academic perseverance and academic success are among the concerns of the municipal representatives, in particular those of the Pierrefonds-Roxboro Borough;

WHEREAS the municipalities have the ability and authority to directly influence the quality of life of the students and, at the same time, allow them to develop their full potential;

WHEREAS the municipal representatives participate to the Montréal community efforts in raising awareness regarding academic success, among other things through the committee Réussite éducative : les élu.e.s s'engagent! from Concertation Montréal;

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council proclaim the week of February 11 to 15, 2019 as that of the Days of academic perseverance in the Pierrefonds-Roxboro Borough;

QUE le conseil d'arrondissement appuie cette campagne et l'ensemble des partenaires mobilisés autour de la lutte au décrochage – dont les acteurs des milieux de l'éducation, des parents, du politique, du communautaire, du développement, de la santé, de la recherche, des médias et des affaires;

DE faire parvenir une copie de cette résolution au comité Réussite éducative : les élu.e.s s'engagent! de Concertation Montréal.

15.02 1192155005

Dans le cadre de cette proclamation, le conseil souligne le travail de l'organisme Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour son programme « Open Gym » permettant aux jeunes d'accéder à des espaces sportifs en milieu scolaire et contribuant au développement du sentiment d'appartenance au milieu scolaire. Un certificat de reconnaissance est remis à sa présidente, Madame Tania Charron, par Monsieur Benoit Langevin, conseiller de la ville du district du Bois-de-Liesse.

THAT the Borough Council support this campaign and all partners mobilised against school dropout – including actors from the following sectors: education, parents, political, community, development, health care, research, media and business;

TO provide a copy of this resolution to the committee Réussite éducative : les élu.e.s s'engagent! from Concertation Montréal.

In relation to this proclamation, the Council highlights the work of the organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île for its "Open Gym" program enabling young people to access sports area in a school environment and contributing in developing a sense of belonging at school. A recognition certificate is given to its president, Mrs. Tania Charron, by Mr. Benoit Langevin, City Councillor for the Bois-de-Liesse district.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0035

AFFECTATION DU SURPLUS
BUDGÉTAIRE
SUBVENTION AVEC CONVENTION -
AJOI
POSTE DE COORDONNATEUR POUR
LES ACTIVITÉS OPEN GYM

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme de 43 000 \$, à même le surplus budgétaire, pour l'octroi d'une subvention avec convention à l'organisme Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour financer un poste de coordonnateur pour les activités « Open Gym » pour l'année scolaire 2019-2020;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1191294003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0036

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0035

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS
SUBSIDY WITH AGREEMENT - AJOI
COORDINATOR POSITION FOR THE
OPEN GYM ACTIVITIES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$43,000, from the budgetary surplus for the granting of a subsidy with agreement to the community organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île in order to finance the coordinator position for the "Open Gym" activities for the 2019-2020 school year;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0036

SUBVENTION AVEC CONVENTION
ACTION JEUNESSE DE
L'OUEST-DE-L'ÎLE

SUBSIDY WITH AGREEMENT
ACTION JEUNESSE DE
L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QU'une subvention de 1 322,21 \$ soit versée à l'organisme communautaire Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île dans le cadre de l'organisation d'un spectacle-bénéfice à son profit qui aura lieu le 13 avril 2019;

THAT a subsidy of \$1,322.21 be granted to the the community organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île within the launching of a benefit concert to its profit which will be held on April 13, 2019;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

QUE cette dépense provenant du budget de fonctionnement 2019 soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense from 2019 operating budget be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1196242001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0037

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0037

MAJORATION
CONTRAT SP-2017-04

INCREASE
CONTRACT SP-2017-04

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 1 501,57 \$, taxes incluses, pour le budget des contingences du contrat SP-2017-04 pour des services professionnels en ingénierie civile, spécialité circulation, pour la conception et la surveillance du maintien de la circulation durant les travaux sur le boulevard Gouin Ouest entre la 1^{re} Avenue Nord et la 3^e Avenue Nord dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

DE majorer le contrat SP-2017-04 octroyé à Groupe Axor inc. de 1 501,57 \$, contingences et taxes incluses, portant le montant total de 24 460,93 \$ taxes incluses à 25 962,50 \$;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1196765002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0038

CONTRAT NUMÉRO 18-17381
AFFECTATION DU SURPLUS

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour la rédaction du Plan directeur d'aménagement et de développement des parcs et des berges de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 janvier 2019 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

BC2 Groupe Conseil inc.
Raymond Chabot Grant Thornton

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 92 193,97 \$, taxes incluses, pour la rédaction du Plan directeur d'aménagement et de développement des parcs et des berges de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize an additional maximum expense of \$1,501.57, taxes included, for contract SP-2017-04 contingencies budget for professional services in civil engineering, traffic specialty, for the design and monitoring of the traffic flow maintenance during works on boulevard Gouin Ouest between 1^{re} Avenue Nord and 3^e Avenue Nord in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO increase the contract SP-2017-04 granted to Groupe Axor inc. from \$1,501.57, contingencies, and taxes included, bringing the total amount from \$24,460.93, taxes included to \$25,962.50;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0038

CONTRACT NUMBER 18-17381
APPROPRIATION OF SURPLUS

WHEREAS invited tenders were called for the drafting of the master plan for the layout and development of parks and banks of the Pierrefonds-Roxboro borough;

WHEREAS tenders were received and opened on January 16, 2019 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

14.40
14.07

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an expense of \$92,193.97, taxes included, for the drafting of the master plan for the layout and development of parks and banks of the Pierrefonds-Roxboro borough

QUE le contrat 18-17381 soit accordé au soumissionnaire conforme ayant obtenu le plus haut pointage final, **BC2 Groupe Conseil inc.** au montant forfaitaire de sa soumission, soit : 92 193,97 \$, taxes incluses, conformément aux plans et cahiers des charges préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit payée à même le surplus budgétaire selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1191294004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0039

CONTRAT NUMÉRO 19-17286
ENTRETIEN MÉNAGER
SEPT BÂTIMENTS MUNICIPAUX

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services d'entretien ménager et la surveillance des lieux, incluant la supervision, la coordination, la fourniture des produits de nettoyage et des produits sanitaires, des outils et des équipements pour sept (7) bâtiments municipaux de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 1^{er} mars au 31 décembre 2019;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes 24 janvier 2019 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

Entretien Mana inc.
Service d'entretien ménager Vimont inc.
F.D. Maintenance inc.

Services d'entretien Alphanet inc.
Conciergerie SPEICO inc.
Services d'entretien Carlos inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

THAT contract 18-17381 be granted to the compliant tenderer having obtained the highest final score, **BC2 Groupe Conseil inc.** for the set price of its tender, to wit: \$92,193.97, taxes included, according to plans and specifications prepared for that contract;

THAT this expense be paid from the budgetary surplus according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0039

CONTRACT NUMBER 19-17286
CLEANING SERVICES
SEVEN MUNICIPAL BUILDINGS

WHEREAS public tenders were called for cleaning services and monitoring, including the supervision, the coordination, the provision of cleaning and sanitary products, tools and equipment for seven (7) Pierrefonds-Roxboro Borough municipal buildings for the period from March 1 to December 31, 2019;

WHEREAS tenders were received and opened on January 24, 2019 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

230 711,53 \$
254 076,35 \$

255 034,56 \$
255 130,67 \$

298 159,61 \$
300 053,98 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense totale de 243 933,66 \$, à savoir 230 711,53 \$, taxes incluses pour le contrat et 13 222,13 \$, taxes incluses pour les contingences, pour les services d'entretien ménager et la surveillance des lieux, incluant la supervision, la coordination, la fourniture des produits de nettoyage et des produits sanitaires, des outils et des équipements pour sept (7) bâtiments municipaux de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat 19-17286 soit accordé au plus bas soumissionnaire conforme, **Entretien Mana inc.** au montant de sa soumission, soit : 230 711,53 \$ taxes incluses;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1193903004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0040

CONTRAT DE SERVICES –
ASSOCIATION AQUATIQUE
VALLEYCREST

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'octroyer un contrat de services à l'organisme sans but lucratif Association aquatique Valleycrest, du 11 février 2019 au 1^{er} décembre 2019, pour la fourniture de services d'activités aquatiques incluant la supervision du bain libre et une programmation d'activités dirigées ainsi que le service d'accueil et d'entretien de propreté sur le site de la piscine municipale Valleycrest située au 4590, rue des Cageux;

THAT the Borough Council authorize a total expense of \$243,933.66, to wit \$230,711.53, taxes included for the contract and \$13,222.13, taxes included for the contingencies, for cleaning services and monitoring, including the supervision, the coordination, the provision of cleaning and sanitary products, tools and equipment for seven (7) Pierrefonds-Roxboro Borough municipal buildings;

THAT the contract number 19-17286 be granted to the lowest compliant tenderer, **Entretien Mana inc.** for the amount of its tender, to wit: \$230,711.53 taxes included;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0040

SERVICE CONTRACT –
ASSOCIATION AQUATIQUE
VALLEYCREST

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO grant a service contract to the Association aquatique Valleycrest, from February 11 to December 1, 2019, for the provision of aquatic activities services including the leisure swims supervision and a directed activities program as well as the reception and cleaning services on the Valleycrest municipal pool site located at 4590, rue des Cageux;

D'approuver la convention entre la Ville de Montréal et cet organisme, établissant les modalités et les conditions du contrat au montant maximal de 118 000 \$, taxes incluses;

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019 de la DCSLDS.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1196805001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0041

CONTRAT DE SERVICES –
ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE DU
PARC VERSAILLES

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'octroyer un contrat de services à l'organisme sans but lucratif Association communautaire du Parc Versailles, du 11 février 2019 au 1^{er} décembre 2019, pour la fourniture de services d'activités aquatiques incluant la supervision du bain libre et une programmation d'activités dirigées ainsi que le service d'accueil et d'entretien de propreté sur le site de la piscine municipale Versailles située au 13209, rue Desjardins;

D'approuver la convention entre la Ville de Montréal et cet organisme, établissant les modalités et les conditions du contrat au montant maximal de 84 905 \$, taxes incluses;

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019 de la DCSLDS.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1196805002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0042

TO approve the agreement between the Ville de Montréal and this association, establishing the terms and conditions of the contract at the maximum amount of \$118,000, taxes included;

THAT Mrs. Francyne Gervais, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the DCSLDS 2019 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0041

SERVICE CONTRACT –
VERSAILLES GARDENS COMMUNITY
ASSOCIATION

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO grant a service contract to the Versailles Gardens Community Association, from February 11 to December 1, 2019, for the provision of aquatic activities services including the leisure swims supervision and a directed activities program as well as the reception and cleaning services on the Versailles municipal pool site located at 13209, rue Desjardins;

TO approve the agreement between the Ville de Montréal and this association, establishing the terms and conditions of the contract at the maximum amount of \$84,905, taxes included;

THAT Mrs. Francyne Gervais, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the DCSLDS 2019 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0042

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS
PISCINES DE QUARTIER

**Il est proposé par
le conseiller
appuyé par
le conseiller**

ET RÉSOLU

QUE des subventions avec conventions soient versées aux piscines de quartier suivantes situées sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour le montant indiqué en regard de chacune, pour couvrir une partie des frais d'exploitation et de gestion pour l'année 2019 :

Association de la Terrasse Roxboro
Association de natation Briarwood
Association récréative du Parc Pierrefonds
Piscine Thorndale inc.

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer les conventions avec chaque organisme au nom de l'arrondissement;

QUE ces subventions d'une valeur totale de 103 654,24 \$ soient payées respectivement à même le budget de fonctionnement 2019 selon les modalités et les échéances prévues auxdites conventions et les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1196805003

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

**It was moved by
Councillor
seconded by
Councillor**

AND RESOLVED

THAT the following subsidies with agreements be granted to the following neighbourhood swimming pools located on the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the amount indicated for each, in order to cover some of the 2019 operating and management costs:

Association de la Terrasse Roxboro	18 862,02 \$
Association de natation Briarwood	29 891,47 \$
Association récréative du Parc Pierrefonds	22 601,66 \$
Piscine Thorndale inc.	32 299,09 \$

THAT Mrs. Francyne Gervais, Director, Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreements with each organization on behalf of the Borough;

THAT these subsidies of a total value of \$103,654.24 be paid respectively from the 2019 operating budget according to the terms and conditions as provided in the agreements and the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0043

CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION
CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire de l'arrondissement, monsieur Benoit Langevin, conseiller de la ville du district du Bois-de-Liesse, madame Louise Leroux, conseillère d'arrondissement du district du Bois-de-Liesse et monsieur Yves Gignac, conseiller d'arrondissement du district du Cap-Saint-Jacques, soient autorisés à assister au Congrès annuel et salon professionnel 2019 de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra du 30 mai au 2 juin 2019 à Québec;

QUE le chef de division – Ressources financières et matérielles, soit autorisé à payer les frais d'inscription et le remboursement des dépenses encourues pour un montant maximal de 12 000 \$ à même le budget de fonctionnement 2019;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1192155003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0044

DÉJEUNER GRAND PRIX 2019 DU CONSEIL
DES ARTS DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de cinq (5) billets au coût total de 625 \$, pour le déjeuner du 34^e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal et autorise un conseiller et trois fonctionnaires de la direction Culture, Sports, Loisirs, Développement social ainsi qu'un artiste de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à assister à cet événement qui aura lieu le jeudi 21 mars 2019;

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0043

FEDERATION OF CANADIAN'
MUNICIPALITIES' ANNUAL CONFERENCE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough, Mr. Benoit Langevin, City Councillor for the Bois-de-Liesse district, Mrs. Louise Leroux, Borough Councillor for the Bois-de-Liesse district and Mr. Yves Gignac, Borough Councillor for the Cap Saint-Jacques district, be authorized to attend the Federation of Canadian Municipalities' annual conference and 2019 professional show, which will take place from May 30 to June 2, 2019, in Quebec;

THAT the Division Head, Financial and Material Resources be authorized to pay the registration fees and to reimburse incurred expenses for a maximum amount of \$12,000 from the 2019 operating budget;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0044

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
GRAND PRIX 2019 LUNCH

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of five (5) tickets at the total cost of \$625 for the 34st Conseil des arts de Montréal Grand Prix Lunch and authorize a Councillor and three municipal officials from the Department of Culture, Sports, Leisure and Social Development as well as one artist from the Borough of Pierrefonds-Roxboro to attend this event which will take place on Thursday, March 21, 2019;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1191294005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0045

REDDITION DES COMPTES DES
DEMANDES DE PAIEMENT ET
ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 186 059,04 \$ pour la période du 24 novembre au 31 décembre 2018 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1197433001

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2019 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0045

ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$186,059.04 for the period from November 24 to December 31, 2018 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0046

PERSONNEL - CONGRÈS 2019

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QUE, sur recommandation du directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, les employés mentionnés ci-dessous et leurs conjoints soient autorisés à assister à leurs congrès respectifs :

**DIRECTION DES SERVICES
ADMINISTRATIFS**

**Ordre des conseillers en ressources
humaines agréés (CRHA)**

Date: 8 et 9 octobre 2019
Lieu: Québec (Québec)
Déléguées: Mylène Blais et une conseillère
en Ressources humaines

**Association des gestionnaires financiers
municipaux du Québec (AGFMQ)**

Date: 10 au 13 septembre 2019
Lieu: Orford (Québec)
Déléguée: Victor Mendez

**Association des communicateurs
municipaux du Québec (ACMQ)**

Date: 29 au 31 mai 2019
Lieu: Saguenay (Québec)
Déléguées: Johanne Palladini et Marie-Pier
Cloutier

**DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN
ET SERVICES AUX ENTREPRISES**

Ordre des urbanistes du Québec (OUQ)

Date: À venir
Lieu: À déterminer
Délégués: Anne Castonguay et Matthieu
Déborbe

**Association des architectes paysagistes
du Québec (AAPQ)**

Date: 26 et 27 avril 2019
Lieu: Montréal (Québec)
Déléguée: Stéphanie Racine

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0046

PERSONNEL – CONVENTIONS 2019

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT, on recommendation of Mr. Dominique Jacob, Borough Director, the under-mentioned employees and their spouses be authorized to attend their respective convention as follows:

ADMINISTRATIVE SERVICES

**Ordre des conseillers en ressources
humaines agréés (CRHA)**

Date: October 8 and 9, 2019
Place: Québec (Quebec)
Delegates: Mylène Blais and a human
resources advisor

**Association des gestionnaires financiers
municipaux du Québec (AGFMQ)**

Date: September 10 to 13, 2019
Place: Orford (Quebec)
Delegate: Victor Mendez

**Association des communicateurs
municipaux du Québec (ACMQ)**

Date: May 29 to 31, 2019
Place: Saguenay (Quebec)
Delegates: Johanne Palladini and Marie-Pier
Cloutier

**URBAN PLANNING AND BUSINESS
SERVICES**

Ordre des urbanistes du Québec (OUQ)

Date: Upcoming
Place: To be determined
Delegates: Anne Castonguay et Matthieu
Déborbe

**Association des architectes paysagistes
du Québec (AAPQ)**

Date: April 26 and 27, 2019
Place: Montréal (Quebec)
Delegate: Stéphanie Racine

Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ)

Date: 6 et 7 mai 2019
Lieu: Montréal (Québec)
Déléguée: Mélanie Gaudette

DIRECTION D'ARRONDISSEMENT

Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ)

Date: 22 au 24 mai 2019
Lieu: Saint-Hyacinthe (Québec)
Déléguée: Suzanne Corbeil

DIRECTION CULTURE, SPORTS, LOISIRS
ET DEVELOPPEMENT SOCIAL

Association québécoise du loisir municipal (AQLM)

Date: 2 au 4 octobre 2019
Lieu: Laval (Québec)
Délégués: Francyne Gervais, Jay-Sun Richard, Roch Langelier et Antonio Guzzo

Arts et Villes

Date: 5 au 7 juin 2019
Lieu: Vaudreuil-Dorion (Québec)
Délégué: Louise Zampini et Maude Archambault

Association des responsables aquatiques du Québec (ARAQ)

Date : 13 au 15 novembre 2019
Lieu : Amos (Québec)
Déléguée : Normand Angers

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

Association de la gestion de la chaîne d'approvisionnement (AGCA)

Date: 29 au 31 mai 2019
Lieu: Montréal
Délégué: Manon Dionne

Association des travaux publics d'Amérique (ATPA)

Date: 3 au 6 septembre 2019
Lieu: Saint-Georges (Québec)
Délégué: Andrea Szabo

Americana – Forum sur l'environnement et Salon international des technologies environnementales 2019

Date: 26 au 28 mars 2019
Lieu: Montréal (Québec)
Délégué: Louis Fradette

Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ)

Date: May 6 and 7, 2019
Place: Montreal (Quebec)
Delegate: Mélanie Gaudette

BOROUGH OFFICE

Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ)

Date: May 22 to 24, 2019
Place: Saint-Hyacinthe (Quebec)
Delegate: Suzanne Corbeil

CULTURE, SPORTS, RECREATION,
AND SOCIAL DEVELOPMENT

Association québécoise du loisir municipal (AQLM)

Date: October 2 to 4, 2019
Place: Laval (Quebec)
Delegates: Francyne Gervais, Jay-Sun Richard, Roch Langelier, and Antonio Guzzo

Arts et Villes

Date: June 5 to 7, 2019
Place: Vaudreuil-Dorion (Quebec)
Delegate: Louise Zampini and Maude Archambault

Association des responsables aquatiques du Québec (ARAQ)

Date: November 13 to 15, 2019
Place: Amos (Quebec)
Delegate: Normand Angers

PUBLICS WORKS DEPARTMENT

Association de la gestion de la chaîne d'approvisionnement (AGCA)

Date: May 29 to 31, 2019
Place: Montréal
Delegate: Manon Dionne

Association des travaux publics d'Amérique (ATPA)

Date : September 3 to 6, 2019
Place: Saint-Georges (Quebec)
Delegate: Andrea Szabo

Americana – Forum sur l'environnement et Salon international des technologies environnementales 2019

Date: March 26 to 28, 2019
Place: Montréal (Quebec)
Delegate: Louis Fradette

QUE le chef de division, Ressources financières, matérielles et informationnelles soit autorisé à payer les frais d'inscription et le remboursement des dépenses encourues et, sur demande, à faire les avances nécessaires pour couvrir leurs dépenses, à même le budget de fonctionnement 2019, pour un montant n'excédant pas 30 000 \$ pour l'ensemble de ces congrès.

QUE ces dépenses soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

QUE les conjoints assument la totalité de leurs frais.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1192155001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0047

RÈGLEMENT CA29 0040-38

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 3 décembre 2018 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA18 29 0368;

ATTENDU QUE le premier projet de règlement a été adopté à cette même séance par la résolution CA18 29 0369;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 14 janvier 2019 à 18 h 30 sur ledit projet;

ATTENDU QUE le second projet du règlement a été adopté à la séance du 14 janvier 2019 par la résolution CA19 29 0016;

ATTENDU QU'aucune demande d'approbation référendaire valide n'a été reçue à l'égard du second projet de règlement;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

THAT the Division Head, Financial, Material and Informational Resources be authorized to pay the registration fees and the reimbursement of the incurred expenses and, upon request, to make necessary advances to cover their expenses, from the 2019 operating budget, for an amount not exceeding \$30,000 for all the conventions.

THAT these expenses be payable according to the financial information described in the decision-making document.

THAT spouses take in charge their whole expenses.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0047

BY-LAW CA29 0040-38

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the December 3, 2018 Borough Council sitting by resolution number CA18 29 0368;

WHEREAS the first draft by-law has been adopted at this same sitting by resolution CA18 29 0369;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on January 14, 2019 at 6:30 p.m. on said project;

WHEREAS the second draft by-law has been adopted at the January 14, 2019 sitting by resolution CA19 29 0016;

WHEREAS no valid referendum application has been received in respect of the second draft by-law;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le règlement CA29 0040-38 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin :

- de créer la zone H1-5-293-1 constituée des lots 1 841 894, 1 841 895, 1 841 896, 1 841 901 et 1 841 904 du cadastre du Québec à même la zone H1-5-293;
- de créer la zone H1-5-293-2 constituée des lots 1 842 827, 1 842 828, 1 842 830, 1 842 831, 1 842 832, 1 842 922, 1 842 923, 2 861 587, 2 936 432 et 2 936 433 du cadastre du Québec à même la zone H1-5-293;
- de retirer le lot 2 861 586 du cadastre du Québec de la zone H1-5-293 et en l'intégrant à la zone H1-5-294 existante, y permettant de ce fait les bâtiments jumelés;
- d'insérer la grille des spécifications H1-5-293-1 de manière séquentielle à la suite de la grille H1-5-293 de l'annexe A, afin d'augmenter la superficie et la profondeur minimale des lots et de réduire le coefficient d'occupation du sol et le rapport bâti / terrain;
- d'insérer la grille des spécifications H1-5-293-2 de manière séquentielle à la suite de la grille H1-5-293-1 de l'annexe A, afin d'augmenter la superficie et la profondeur minimale des lots et de réduire le coefficient d'occupation du sol et le rapport bâti / terrain.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted by-law CA29 0040-38 modifying zoning by law CA29 0040 in order to:

- to create H1-5-293-1 zone composed of lots 1 841 894, 1 841 895, 1 841 896, 1 841 901 and 1 841 904 of the cadastre of Quebec from H1-5-293 zone;
- to create H1-5-293-2 zone composed of lots 1 842 827, 1 842 828, 1 842 830, 1 842 831, 1 842 832, 1 842 922, 1 842 923, 2 861 587, 2 936 432 and 2 936 433 of the cadastre of Quebec from H1-5-293 zone;
- to withdraw lot 2 861 586 of the cadastre of Quebec from H1-5-293 zone and by including it to existing H1-5-294 zone, thus allowing semi-detached buildings;
- to insert H1-5-293-1 specifications chart in sequence after H1-5-293 chart from Appendix A, in order to increase the minimum surface area and depth of the lots and to reduce the land use ratio and the build/land ratio;
- to insert H1-5-293-2 specifications chart in sequence after H1-5-293-1 chart from Appendix A, in order to increase the minimum surface area and depth of the lots and to reduce the land use ratio and the build/land ratio.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0048

RÈGLEMENT CA29 0040-39

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 3 décembre 2018 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA18 29 0370;

ATTENDU que le premier projet de règlement a été adopté à cette même séance par la résolution CA18 29 0371;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 14 janvier 2019 à 18 h 30 sur ledit projet;

ATTENDU QUE le second projet de règlement a été adopté à la séance du 14 janvier 2019 par la résolution CA19 29 0017;

ATTENDU QU'aucune demande d'approbation référendaire valide n'a été reçue à l'égard du second projet de règlement;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le règlement CA29 0040-39 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin d'ajouter des normes applicables aux bâtiments de type « split-level », des dispositions relatives aux dépôts à déchets ou à matières recyclables ou organiques, et des dispositions relatives au rapport plancher / terrain et bâti / terrain des stations-services.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1185999039

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0049

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0048

BY-LAW CA29 0040-39

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the December 3, 2018 Borough Council sitting by resolution number CA18 29 0370;

WHEREAS the first draft by-law has been adopted at this same sitting by resolution CA18 29 0371;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on January 14, 2019 at 6:30 p.m. on said project;

WHEREAS the second draft by-law has been adopted at the January 14, 2019 sitting by resolution CA19 29 0017;

WHEREAS no valid referendum application has been received in respect of the second draft by-law;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted by-law CA29 0040-39 modifying zoning by law CA29 0040 in order to add standards applicable to "split-level" buildings, provisions regarding waste, recyclable material or organic material deposits, and provisions related to the floor/site ratio and the build/land ratio of service stations.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0049

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001480210
15650, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 1 072 400

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 16 janvier 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

15650, boulevard de Pierrefonds
Lot 1 072 400

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-4-240, pour un bâtiment commercial projeté, un matériau de revêtement extérieur autre que ceux autorisés pour les murs, au-dessous des 2,3 m de hauteur mesurés à partir du niveau du sol, soit des panneaux en fibrociment à haute densité (SwissPearl);

Tel que montré sur les dessins A10 et A11 préparés par l'architecte, Mazen Chamseddine, datés du 13 décembre 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1192213001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0050

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001477937
4918, RUE DU CAMEROUN
LOT 1 368 246

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 16 janvier 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3001480210
15650, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 1 072 400

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on January 16, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

15650, boulevard de Pierrefonds
Lot 1 072 400

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in commercial C-4-240 zone, for a projected commercial building, an exterior cladding material other than those authorized for the walls, below the 2.3 m in height measured from the ground, to wit high-density fibrocement panels (SwissPearl);

AS shown on the drawings A10 and A11 prepared by architect Mazen Chamseddine on December 13, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0050

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3001477937
4918, RUE DU CAMEROUN
LOT 1 368 246

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on January 16, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4918, rue du Cameroun
Lot 1 368 246

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H2-5-320, pour un bâtiment unifamilial jumelé existant, une marge latérale, côté nord, de 0,87 m au lieu du minimum requis de 2 m;

Tel que montré sur le certificat de localisation, dossier 31 060, minute 19 621, préparé par l'arpenteur-géomètre Alain Letourneau, daté du 27 septembre 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

4918, rue du Cameroun
Lot 1 368 246

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H2-5-320 zone, for an existing attached single-family dwelling, a north side setback of 0.87 m instead of the required minimum of 2 m;

AS shown on the certificate of location, file 31 060, minutes 19 621, prepared by land surveyor Alain Letourneau on September 27, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.04 1192213002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0051

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001482574
4750, BOULEVARD SAINT-JEAN
LOTS 2 903 866 ET 2 903 867

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 16 janvier 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4750, boulevard Saint-Jean
Lots 2 903 866 et 2 903 867

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-4-280, pour la transformation d'un bâtiment commercial existant :

- un coefficient d'occupation au sol (C.O.S.) de 0,10 au lieu du minimum requis de 0,2;
- l'absence d'une clôture d'une hauteur de 1,8 m dans la bande tampon de 3 m;
- l'installation de panneaux de fibre de ciment Equitone, comme revêtement extérieur, en dessous du 2,3 m de hauteur à partir du sol, au lieu de la maçonnerie;
- l'implantation de six enseignes directionnelles au lieu du maximum de quatre;
- une enseigne affichant le menu du service au volant d'un service de restauration ayant une superficie de 3,69 m² au lieu du maximum de 3 m²;

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0051

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3001482574
4750, BOULEVARD SAINT-JEAN
LOTS 2 903 866 AND 2 903 867

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on January 16, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4750, boulevard Saint-Jean
Lots 2 903 866 et 2 903 867

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in commercial C-4-280 zone, for the transformation of an existing commercial building:

- a floor area ratio (F.A.R.) of 0.10 instead of the required minimum of 0.2;
- the absence of a fence of a height of 1.8 m in the 3 m buffer strip;
- the installation of Equitone fiber-cement panel as exterior cladding, lower than the 2.3 m height from the ground, instead of masonry;
- the implementation of six directional signs instead of the maximum of four;
- a sign displaying the drive-thru menu of a catering service with an area of 3,69 m² instead of the maximum of 3 m².

- une superficie d'affichage de l'enseigne sur poteau existante de 11,6 m² au lieu du maximum de 9,24 m².

TEL que montré sur les plans, dossier 18-098, préparés par Sauvé Poirier architectes inc, datés du 20 décembre 2018 et les plans préparés par Steel art signs, datés du 19 décembre 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1196867001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0052

P.I.I.A. – LOT 5 971 196
14474, BOULEVARD GOUIN OUEST

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Riccardo Gaiotti, architecte, en septembre 2018 et approuvé par Marco Papineau, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 1^{er} novembre 2018 relatif à l'agrandissement d'un bâtiment commercial de deux étages situé au 14474, boulevard Gouin Ouest sur le lot numéro 5 971 196 du cadastre du Québec en zone C-4-269, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1185999042

- a signage area of an existing sign on a post of 11.6 m² instead of the maximum of 9.24 m².

AS shown on the plans, file 18-098, prepared by Sauvé Poirier architectes inc, on December 20, 2018 and the plans prepared by Steel art signs, on December 19, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0052

S.P.A.I.P. – LOT 5 971 196
14474, BOULEVARD GOUIN OUEST

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in September 2018 by Riccardo Gaiotti, architect, and approved by Marco Papineau, Division Head - Urban Planning and Environment, on November 1, 2018, related to the extension of a two-floor commercial building located at 14474, boulevard Gouin Ouest on lot number 5 971 196 of the cadastre of Quebec in C-4-269 zone, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0053

P.I.I.A. – LOT 2 903 866
4750, BOULEVARD SAINT-JEAN

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Robert Poirier, architecte de la firme Sauvé Poirier Architectes inc., le 20 décembre 2018 et approuvé par Marco Papineau, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 28 janvier 2019 relatif à la reconstruction d'un bâtiment commercial de restauration d'un étage situé au 4750, boulevard Saint-Jean sur le lot numéro 2 903 866 du cadastre du Québec en zone C-4-280, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1197794001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0054

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT –
RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0112

Avis de motion est donné par le conseiller Yves Gignac de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du projet de règlement CA29 0112 autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, lequel est déposé avec le dossier décisionnel.

40.08 1192491002

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0053

S.P.A.I.P. – LOT 2 903 866
4750, BOULEVARD SAINT-JEAN

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on December 20, 2018 by Robert Poirier, architect from the firm Sauvé Poirier Architectes inc., and approved by Marco Papineau, Division Head - Urban Planning and Environment, on January 28, 2019, related to the reconstruction of a one-floor catering commercial building located at 4750, boulevard Saint-Jean on lot number 2 903 866 of the cadastre of Quebec in C-4-280 zone, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0054

NOTICE OF MOTION AND FILING –
BORROWING BY-LAW CA29 0112

Notice of motion is given by Councillor Yves Gignac of the entry for adoption at any subsequent sitting of draft by-law CA29 0112 authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, which is filed with the decision-making summary.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0055

BILAN ANNUEL 2018 –
RÈGLEMENT 04-041 SUR
L'UTILISATION DES PESTICIDES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dépose au conseil municipal son bilan annuel 2018 relatif à l'application du règlement 04-041 de la Ville de Montréal sur l'utilisation des pesticides.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

60.01 1193903001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0056

PLAN STRATÉGIQUE 2015-2018

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du bilan du Plan stratégique 2015-2018 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

60.02 1192155004

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 40.

**Questions de
Sujet**

Mme Martha Bond
- Inondations

Mme Elena Benavidez
- Congrès FCM

M. Jim D'Alessandro
- Remboursement d'un dépôt
- Excavation du boulevard Gouin

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0055

2018 ANNUAL REPORT -
BY-LAW 04-041 CONCERNING
PESTICIDE USE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council of Pierrefonds-Roxboro present to the Municipal Council its 2018 annual report relative to the application of by-law 04-041 of Ville de Montréal concerning pesticide use.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0056

2015-2018 STRATEGIC PLAN

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council take note of the tabling of the report of the 2015-2018 Strategic Plan of the Pierrefonds-Roxboro Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumes at 8:40 p.m.

**Questions by
Subject**

Mrs. Martha Bond
- Flood

Mrs. Elena Benavidez
- FCM conference

Mr. Jim D'Alessandro
- Deposit refund
- Excavation of boulevard Gouin

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 20.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:20 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0057

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0057

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

THAT the present regular sitting be adjourned.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 20.

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :20 P.M.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 11 mars 2019.